

# AVVERTENZE IMPORTANTI

**LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI**

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

- Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di pareti e tende.
- Non usare il termostato con altri apparecchi.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...)
- Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Gli utenti che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- E' necessario vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale.
- Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- Spegner l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente quando non viene utilizzato e prima delle operazioni di pulizia.
- Non tirare il cavo di alimentazione per togliere la spina. **NON IMMERGERE MAI IL TERMOSTATO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USATE UN PANNINO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.**
- Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portatelo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni ed incidenti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifiche similiare, in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale. Si consiglia l'uso di una ventola di aspirazione o un'adeguata aerazione del locale in caso di utilizzo in ambienti chiusi.
- Non collocare l'apparecchio sopra o in prossimità di fonti di calore, elementi elettrici o in un forno riscaldato. Non posizionarlo sopra altri apparecchi.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparchio per i propri giochi.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/CE e EMC2004/108/CEE.

**CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI**

La linea cucina di Ariete comprende una vasta gamma di prodotti facili e veloci da usare, tra cui: frullatori, sbattitori, centrifughe, spremiagrumi, tritattuto, friggitrici, roboti, frullatori ad immersione, gratigie elettriche, passaverdure, tostapane, etc.

Cucina tutti i giorni in allegria con i prodotti Ariete!

**LA GRIGLIATA**

Complimentipi per aver acquistato una Griglia Ariete. Adesso potrete gustare deliziosi e salutarici cibi grigliati in pochi minuti. Compatta e versatile, "La Grigliata" è leggera e facile da usare; perfetta per cucinare pastivi veloci e senza grassi. Disinserendo la spina dalla presa di corrente e togliendo il termostato si porta tutto l'apparecchio comodamente in tavola.

**DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO**

*Modello 760/2 figura A*

1. Base sagomata
2. Vassoio raccoglii grasso
3. Cavo di alimentazione + spina
4. Termostato
5. Presa termostato
6. Manici antiriscaldamento
7. Piastra antiaderente
8. Coperchio

**ISTRUZIONI PER L'USO**

- Prima dell'uso lavare la piastra (7) e il vassoio raccoglii grasso (2) con acqua calda usando un detersivo delicato. Asciugare bene.
- Collocare il vassoio raccoglii grasso (2) sopra la base sagomata (1). Per facilitare la pulizia, ricoprire il vassoio con della carta d'alluminio per la raccolta dei grassi e dei sughi.
- Posizionare la piastra antiaderente (7) sopra il vassoio raccoglii grasso (2).
- Inserire il termostato (4) nella presa (5) della piastra. Vedi Fig. B.
- Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica. Dopodiché inserire la spina del cavo di alimentazione (3) in una presa di corrente.
- Posizionare il quadrante del termostato di controllo (4) sulla regolazione del calore desiderata. Per comodità riportiamo di seguito una tabella con le varie regolazioni.

| Regolazioni | Funzioni                                                 |
|-------------|----------------------------------------------------------|
| 1-5         | Calore basso – per mantenere gli alimenti caldi.         |
| 6-10        | Calore medio – per cucocere completamente gli alimenti.  |
| 11-16       | Calore alto – per cottura veloce e trattenimento sugo.   |
| MAX         | Calore super – per rosolare gli alimenti in breve tempo. |

- Quando la spia del termostato (4) si spegne, significa che la temperatura di cottura desiderata è stata raggiunta e che la Griglia è pronta per l'uso.
- La spia del termostato (4) indica che la Griglia si sta riscaldando. La spia resterà accesa fino a che la temperatura impostata non sarà stata raggiunta, dopodiché si accenderà e si spegnerà ciclicamente durante la cottura per garantire il mantenimento della temperatura selezionata.
- Il tempo di preriscaldamento dipende dalla regolazione del calore selezionata. Maggiore è il calore selezionato, più lungo sarà il tempo di preriscaldamento.
- A fine cottura, dopo aver disinserito la spina dalla presa di corrente, è possibile utilizzare il coperchio (C) per evitare dispersioni di calore.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

Prima di procedere con la pulizia dell'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Il coperchio, la piastra antiaderente, il vassoio raccoglii grasso, possono essere lavati in acqua tiepida e saponi, oppure in lavastoviglie, nel ripiano superiore. Vedi Figura D. La base sagomata può essere pulita con un panno umido o lavata in acqua tiepida usando un detersivo delicato e una spugna morbida.

Non immergere mai il termostato (4) e il cavo di alimentazione con spina (3) in acqua o altri liquidi.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY**

The following precautionary measures should be taken when using electrical appliances:

- Ensure that the voltage of the appliance corresponds to that of your electricity supply.
- Do not use the appliance near walls or curtains.
- Do not use the thermostat with other appliances.
- Do not leave the appliance exposed to the weather (rain, sun, etc.).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always use the appliance on a flat surface.
- Take care that the power cable does not come into contact with hot surfaces.
- Switch off and disconnect the plug when the appliance is not in use and before cleaning.
- Do not disconnect the plug by pulling the power cable.
- NEVER IMMERSE THE THERMOSTAT, THE PLUG OR THE SUPPLY CABLE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. USE A DAMP CLOTH TO CLEAN THEM.
- Do not operate the appliance with a damaged cable or plug, or if the appliance shows any malfunction. Return the appliance to your nearest Authorised Service Centre.
- The use of extension cables not recommended by the manufacturer may result in damage or accidents.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the Manufacturer or by an Authorised Service Centre or by a technician with similar qualifications, in order to avoid any risks.
- The appliance is designed for DOMESTIC USE ONLY and must not be used for commercial or industrial purposes. If the appliance is to be used indoors, the use of suction fan or an adequate air supply is recommended.
- Do not place the appliance above or near sources of heat, electric elements or in a heated oven.
- Do not place it on top of other appliances.
- Supervise the appliance carefully when it is being used with children present.
- In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
- This appliance conforms to 2006/95/CE and EMC2004/108/CEE directive.

## KEEP THESE INSTRUCTIONS SAFE AT ALL TIMES

Ariete' Kitchen equipment line includes a wide range of products which are easy and quick to use, including: blenders, whisks, centrifuges, citrus-fruit squeezers, mincers, deep-fat fryers, food processors, immersion blenders, electric graters, vegetable mills, toasters, etc. Enjoy your cooking every day with Ariete products!

**LA GRIGLIATA**

Congratulations on becoming the owner of an Ariete Grill. Now you can enjoy delicious, healthy food cooked in a few minutes. Compact and versatile, "La Grigliata" is light and easy to use. It is perfect for cooking dishes quickly and without fat. By disconnecting the plug and thermostat, food can be carried right to the table.

### DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

**Model 760/2 figure A**

1. Base
2. Drip tray
3. Power supply cable and plug
4. Thermostat
5. Thermostat socket
6. Cool touch handles
7. Non-slip hotplate
8. Cover

- INSTRUCTIONS FOR USE**
- Before use, wash the hotplate (7) and drip tray (2) with warm water and a mild detergent. Dry thoroughly.
  - Fit the drip tray (2) onto the base (1). For easy cleaning, cover the drip tray with aluminium foil to collect fat and juices.
  - Position the Health Grill hotplate (7) over the drip tray (2).
  - Plug the thermostat (4) into the socket (5) of the hotplate. See Fig. B.
  - Ensure that the voltage of the appliance corresponds to that of your power supply. Then plug the power supply cable (3) into a power socket.
  - Set the thermostat control dial (4) to the desired heat setting.
- For convenience, we provide the following table with the different settings.

| Setting | Function                                            |
|---------|-----------------------------------------------------|
| 1-5     | Low heat – keeps food warm.                         |
| 6-10    | Medium heat – to cook food thoroughly.              |
| 11-16   | High heat – to cook quickly and keep in the juices. |
| MAX     | Super heat – to brown food quickly.                 |

- When the thermostat indicator light (4) goes out, it indicates that the correct cooking temperature has been reached and the Grill is ready for use.
- When the indicator light (4) is on, it shows that the Grill is heating the light will remain on until the selected temperature has been reached, after which it will cycle on and off throughout the cooking process. This ensures that the selected temperature is maintained.
- The pre-heat time depends on the heat setting selected. The higher the heat setting, the longer the required pre-heat time.
- When cooking is finished, disconnect the plug from the power supply socket. It is now possible to use the cover (C) to prevent heat loss.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

Before starting to clean the appliance, always disconnect the power supply.

The cover, non-stick hotplate and drip tray can all be washed in warm, soapy water, or in the top section of a dishwasher. See Figure D.

The base can be cleaned with a damp cloth or washed in warm water using a mild detergent and a soft sponge. Never immerse the thermostat (4) or the power supply cable and plug (3) in water or other liquids.

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES

**LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES**

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est important de prendre des précautions adéquates, telles que:

- Vérifier que le voltage de l'appareil correspond à celui de votre réseau électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil près des murs ou des rideaux.
- Ne pas utiliser le thermostat avec d'autres appareils.
- Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc...)
- Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les utilisateurs n'ayant pas l'expérience, une connaissance suffisante de l'appareil ou n'ayant pas reçu les instructions relatives à l'appareil, devront faire l'objet d'un contrôle de supervision de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Pendant son utilisation, positionner l'appareil sur un plan parfaitement horizontal.
- Veiller à ce que le câble électrique n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation pour débrancher la fiche.

- NE PLONGEZ JAMAIS LE THERMOSTAT, LA FICHE OU LE CÂBLE ELECTRIQUE DANS DE L'EAU OU DANS D'AUTRES LIQUIDES. ET UTILISEZ UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux; dans ce cas, adressez-vous au Centre d'Assistance après-vente Autorisé le plus proche.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le constructeur de l'appareil peut provoquer des dommages et des incidents.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, quoi qu'il en soit, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.
- Cet appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT POUR UN USAGE DOMESTIQUE et il ne doit pas être destiné à un usage commercial ou industriel.
- Nous conseillons d'utiliser un ventilateur d'aspiration ou une aération adéquate du local en cas d'utilisation dans des lieux fermés.
- L'appareil ne doit pas être placé au-dessus ou à proximité de sources de chaleur, d'éléments électriques ou à l'intérieur d'un four réchauffé. Et il ne doit pas être positionné sur d'autres appareils.
- Si vous décidez de vous défaire de l'appareil, il est conseillé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation. Il est en outre recommandé d'exclure toute partie de l'appareil susceptible de constituer une source de danger, spécialement pour les enfants qui pourraient jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles peuvent constituer une source potentielle de danger.
- Cet appareil est conforme à la Directive 2006/95/CE, EMC2004/108/CEE.

**SICHERHEITSHINWEISE**

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten sind u. a. die folgenden Vorsichtsmassnahmen zu beachten:

- Vergewissern Sie sich, dass die elektrische Spannung des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nie in der Nähe von Wänden oder Vorhängen.
- Den Thermostat nie bei anderen Geräten verwenden.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) geeignet, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sind. Benutzer, denen es an Erfahrung und Kenntnis des Geräts mangelt oder die nicht in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden, müssen durch eine Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Gerät beim Gebrauch auf eine waagrechte Fläche stellen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nie mit warmen Oberflächen in Berüh-rung kommt.
- Wird das Gerät nicht benutzt bzw. gereinigt, Gerät abschalten und Netzstecker stets ziehen.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose.
- THERMOSTAT, NETZSTECKER UND NETZKABEL NIE IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN EINTAUCHEN. BENUTZEN SIE EINEN FEUCHTEN LAPPEN ZUR REINIGUNG.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät selbst beschädigt sind; lassen Sie es in diesem Falle vom nächsten autorisierten Kundendienst überprüfen.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels, das nicht vom Hersteller genehmigt ist, kann zu Beschädigungen am Gerätes bzw. Unfällen führen.
- Ist das Netzkabel beschädigt, ist es über den autorisierten Kundendienst auszutauschen.
- Das Gerät dient nur zur ANWENDUNG IM HAUSHALT und darf auf keinen Fall für industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet werden.
- Bei Benutzung in geschlossenen Räumen wird die Verwendung eines Entlüfters oder eine angemessene Belüftung empfohlen.
- Stellen Sie das Gerät nie auf oder in die Nähe von Wärmequellen, Elektro-geräten oder in einen warmen Backofen. Stellen Sie es nie auf andere Geräte.
- Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzt wird.
- Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionsfähig ist. Darüber hinaus sind alle Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
- Verpackungs-teile nicht in der Nähe von Kindern lassen. Sie stellen eine Gefahrenquelle dar!
- Das Gerät entspricht den Richtlinien 2006/95/CE, EMC2004/108/CEE.

**DESCRIPTION DU GRIL**

*Mod. 760/2 fig. A*

1. Base profilée
2. Plateau de récupération du gras
3. Câble d'alimentation + fiche
4. Thermostat
5. Prise thermostat
6. Poignées anti-chaud
7. Plaque antiadhésive
8. Couvercle

**MODE D'EMPLOI**

- Avant l'utilisation, laver la plaque (7) ainsi que le plateau de récupération du gras (2) avec de l'eau chaude et en utilisant un détergent délicat. Essuyer soigneusement.
- Positionner le plateau de récupération du gras (2) sur la base profilée (1). Pour faciliter le nettoyage, recouvrir le plateau avec du papier d'aluminium pour la récupération du gras et des sauces.
- Placer la plaque antiadhésive (7) sur le plateau de récupération du gras (2).
- La plaque est réversible et elle peut être utilisée, selon ce que l'on doit cuire, du côté strié (par ex.: pour la viande, le poisson) ou du côté lisse (par ex.: pour les oeufs, le fromage, les légumes, les brochettes).
- Introduire le thermostat (4) dans la prise (5) de la plaque (fig. B). S'il n'est pas possible d'introduire le thermostat dans la prise de la plaque, vérifier que la plaque soit positionnée correctement dans son emplacement.
- Vérifier que le voltage de l'appareil correspond à celui de votre réseau électrique. Après quoi, brancher la fiche du câble d'alimentation (3) dans une prise de courant.
- Positionner le cadran du thermostat de contrôle (4) sur le réglage de la chaleur désirée.
- Pour des raisons de commodité, nous reportons ci-dessous un tableau avec les différents réglages.

| Réglages | Fonctions                                                        |
|----------|------------------------------------------------------------------|
| 1-5      | Chaleur faible - pour garder les aliments chauds                 |
| 6-10     | Chaleur moyenne - pour cuire entièrement les aliments            |
| 11-16    | Chaleur élevée - pour une cuisson rapide et pour retenir le jus. |
| MAX      | Chaleur maximum - pour griller les aliments en peu de temps.     |

- Lorsque le témoin du thermostat (4) s'éteint, cela signifie que la température de cuisson est atteinte et que le grill est prêt pour l'emploi.
- Le voyant lumineux du thermostat (4) indique que le Grill est en phase de réchauffement. Le voyant reste allumé jusqu'à ce que la température programmée soit atteinte, puis il s'allume et s'éteint cycliquement pendant la cuisson pour garantir le maintien de la température sélectionnée.
- Le temps de réchauffement dépend du réglage de la chaleur sélectionnée. Plus la chaleur sélectionnée est élevée, plus le temps de réchauffement est long.
- A la fin de cuisson, après avoir débranché la fiche de la prise de courant, il est possible d'utiliser le couvercle (C) pour éviter les dispersions de chaleur.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, débrancher toujours la fiche de la prise de courant et attendre que l'appareil se soit refroidi.

Le couvercle, la plaque antiadhésive, le plateau de récupération de la graisse, peuvent être lavés avec de l'eau tiède et, ou au lave-vaisselle, sur la clayette supérieure. Voir figure D.

La base profilée peut être nettoyée avec un chiffon humide ou lavée avec de l'eau tiède en utilisant un produit de nettoyage délicat et une éponge souple.

NE PLONGEZ JAMAIS LE THERMOSTAT (4) OU LE CÂBLE D'ALIMENTATION AVEC FICHE (3) DANS DE L'EAU OU DANS D'AUTRES LIQUIDES.

## SICHERHEITSHINWEISE

**BITTE BEDIENTUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN!**

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten sind u. a. die folgenden Vorsichtsmassnahmen zu beachten:

- Vergewissern Sie sich, dass die elektrische Spannung des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nie in der Nähe von Wänden oder Vorhängen.
- Den Thermostat nie bei anderen Geräten verwenden.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) geeignet, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sind. Benutzer, denen es an Erfahrung und Kenntnis des Geräts mangelt oder die nicht in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden, müssen durch eine Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Gerät beim Gebrauch auf eine waagrechte Fläche stellen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nie mit warmen Oberflächen in Berüh-rung kommt.
- Wird das Gerät nicht benutzt bzw. gereinigt, Gerät abschalten und Netzstecker stets ziehen.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose.
- THERMOSTAT, NETZSTECKER UND NETZKABEL NIE IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN EINTAUCHEN. BENUTZEN SIE EINEN FEUCHTEN LAPPEN ZUR REINIGUNG.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät selbst beschädigt sind; lassen Sie es in diesem Falle vom nächsten autorisierten Kundendienst überprüfen.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels, das nicht vom Hersteller genehmigt ist, kann zu Beschädigungen am Gerätes bzw. Unfällen führen.
- Ist das Netzkabel beschädigt, ist es über den autorisierten Kundendienst auszutauschen.
- Das Gerät dient nur zur ANWENDUNG IM HAUSHALT und darf auf keinen Fall für industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet werden.
- Bei Benutzung in geschlossenen Räumen wird die Verwendung eines Entlüfters oder eine angemessene Belüftung empfohlen.
- Stellen Sie das Gerät nie auf oder in die Nähe von Wärmequellen, Elektro-geräten oder in einen warmen Backofen. Stellen Sie es nie auf andere Geräte.
- Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzt wird.
- Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionsfähig ist. Darüber hinaus sind alle Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
- Verpackungs-teile nicht in der Nähe von Kindern lassen. Sie stellen eine Gefahrenquelle dar!
- Das Gerät entspricht den Richtlinien 2006/95/CE, EMC2004/108/CEE.

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

**LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES**

Usando aparatos eléctricos es necesario tomar adecuadas precauciones, entre las cuales:

- Asegúrese que el voltaje eléctrico del aparato correspon-da al de su red eléctrica.
- No utilice el aparato cerca de paredes o cortinas.
- No use el termostato con otros aparatos.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)
- Este aparato no es adecuado para ser empleado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. Los usuarios que no tengan la experiencia y conocimiento del aparato o bien a aquellos a los que no se les haya dado las instrucciones referentes al empleo del aparato tendrán que estar sometidos a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Durante el empleo colocar el aparato sobre una superficie horizontal.
- Procure que el cable eléctrico no roce superficies calientes.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente cuando no se utiliza y antes de las operaciones de limpieza.
- No estire el cable de alimentación para desconectar el aparato.
- NO SUMERJA EL TERMOSTATO, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN AGUA U OTROS LÍQUIDOS. USE UN PAÑO HÚMEDO PARA SU LIMPIEZA.
- No utilice el aparato si el cable eléctrico o el enchufe resultan dañados, o si el aparato es defectuoso; en este caso llévelo al más cercano Centro de Asistencia Autorizado.
- El uso de extensiones eléctricas no autorizadas por el fabricante del aparato puede provocar daños y accidentes.
- Si el cable de alimentación está dañado, dicho cable debe ser sustituido por el Fabricante o por su servicio de asistencia técnica o en todo caso por una persona con calificación similar para prevenir riesgos.
- El aparato ha sido concebido ÚNICAMENTE para USO DOMÉSTICO y no debe ser utilizado para uso comercial o industrial.
- Se aconseja el uso de un extractor o de una adecuada ventilación del local en caso de utilización en ambientes cerrados.
- No coloque el aparato sobre o cerca de fuentes de calor, elementos eléctricos o en un horno caliente. No lo coloque encima de otros aparatos.
- Vigile atentamente el aparato cuando lo utilice en presencia de niños.
- En el caso se decidiera tirar o deshacerse de este aparato, se aconseja cortar el cable de la alimentación para dejarlo inutilizable. Además se aconseja modificar aquellas partes del aparato que pudieran representar un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
- Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que pueden representar potenciales fuentes de peligro.
- Este aparato es conforme a la norma 2006/95/CE, EMC2004/108/CEE.

**LA GRIGLIATA**

Gliückwunsch zum Kauf einer ARIETE Grillpfanne. Jetzt können Sie in wenigen Minuten köstliche und gesunde Grillspeisen kosten.

"La Grigliata", kompakt und vielseitig, ist leicht und einfach zu benutzen, kocht Schnellgerichte und ohne Fett. Nach Ziehen des Netzsteckers und Entfernen des Thermostats kann damit bequem bei Tisch serviert werden.

**Modell 760/2 Abbildung A**

1. Profilerersatz
2. Fettabtropfwanne
3. Netzkabel + Netzstecker
4. Thermostat
5. Thermostatanschluss
6. Wärmeisolierte Griffe
7. Antihaftbeschichtete Grillpfanne
8. Deckel

- GEBRAUCHSANWEISUNG**
- Vor dem Gebrauch Grillpfanne (7) und die Abtropfwanne (2) in lauwarmem Wasser mit einem sanften Reinigungsmittel säubern... Gut abtrocknen.
  - Die Fettabtropfwanne (2) auf den Profilerersatz (1) aufsetzen.
  - Zur Erleichterung der späteren Reinigung bzw. zum Aufangen des Fetts und der Saucen die Abtropfwanne mit Aluminiumfolie auslegen.
  - Die antihaftbeschichtete Grillpfanne (7) über der Abtropfwanne (2) anbringen.
  - Den Thermostat (4) in den dafür vorgesehenen Anschluss (5) stecken (siehe Abbildung B).
  - Vergewissern Sie sich, dass die Gerätespannung mit der Netzspannung übereinstimmt. Danach den Netzstecker (3) in die Steckdose stecken.
  - Die Temperaturskala des Thermostats (4) auf die gewünschte Temperatur einstellen (siehe nachstehende Tabelle).

| Einstellungen und Funktionen |                                                             |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1-5                          | Niedrige Temperatur – zum Warmhalten von Speisen.           |
| 6-10                         | Mittlere Temperatur – zum vollständigen Kochen von Speisen. |
| 11-16                        | Hohe Temperatur – Schnellkochgang, Saucezubereitung.        |
| MAX                          | Supertemperatur – zum schnellen Anbraten von Speisen.       |

- Das Erlöschen der Anzeigenleuchte des Thermostats (4) zeigt das Erreichen der gewünschten Temperatur und die Einsatzbereitschaft der Grillpfanne an.
- Die Thermostatanzeigenleuchte (4) zeigt an, dass sich die Grillpfanne aufwärmt. Die Anzeigenleuchte erlischt nach Erreichen der eingestellten Temperatur. Danach leuchtet sie während des Kochvorgangs zyklisch auf und erlischt, um das Aufrechterhalten der eingestellten Temperatur zu gewährleisten.
- Die Aufwärmdauer hängt von der eingestellten Temperatur ab. Je höher die gewählte Temperatur, um so länger die Aufwärmzeit.
- Nach dem Kochvorgang den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und zur Vermeidung von Wärmeverlust den Deckel (C) verwenden.

### REINIGUNG UND WARTUNG

Vor der Reinigung des Gerätes stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Den Deckel, die antihaftbeschichtete Grillpfanne und die Fettabtropfwanne können in lauwarmem Wasser mit einem sanften Reinigungsmittel oder im oberen Fach des Geschirrspülers gereinigt werden (siehe Abbildung D).

Der Profilerersatz kann mit einem feuchten Lappen oder in lauwarmem Wasser mit einem sanften Reinigungsmittel und einem Schwamm gereinigt werden.

Den Thermostat (4), das Netzkabel und den Netzstecker (3) nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

productos fáciles y veloces de usar, entre los cuales: batidoras-amasadoras, licuadoras, exprimidores, picadoras, freidoras, robots, batidores, ralladoras eléctricas, pasapurés, tostadoras, etc.

¡Cocina todos los días en alegría con los productos Ariete!

**LA GRIGLIATA (GRILL)**

Felicidades por haber comprado una barbacoa Ariete. Ahora podrá degustar deliciosas y saludables comidas a la plancha en pocos minutos.

Compacta y versátil, "La Grigliata" es ligera y fácil de usar. Perfecta para cocinar comidas veloces y sin grasas, desconectando el enchufe de la toma de corriente y quitando el termostato se lleva cómodamente a la mesa.

### DESCRIPCIÓN DEL APARATO

*Modelo 760/2 figura A*

1. Base perfilada
2. Bandeja recoge grasa
3. Cable de alimentación + enchufe
4. Termostato
5. Toma termostato
6. Asas anticalentamiento
7. Placa antiaderente
8. Tapa

### ISTRUCCIONES PARA EL USO

- Antes del uso lave la placa (7) y la bandeja recoge grasa (2) con agua caliente usando un deterativo delicado. Séquelas bien.
- Coloque la bandeja recoge grasa (2) sobre la base perfilada (1). Para facilitar la limpieza, cubra la bandeja con papel de aluminio para la recogida de las grasas y de los jugos.
- Coloque la Placa Health Grill (7) sobre la bandeja recoge grasas (2).
- Introduzca el termostato (4) en la toma (5) de la placa. Véase Fig. B.
- Asegúrese que el voltaje eléctrico del aparato correspon-da al de su red eléctrica. Después introduzca el enchufe del cable de alimentación (3) en una toma de corriente.
- Coloque el cuadrante del termostato de control (4) sobre la regulación del calor deseada. Para más comodidad indicamos a continuación una tabla con las diferentes regulaciones.

| Regulaciones | Funciones                                               |
|--------------|---------------------------------------------------------|
| 1-5          | Calor bajo – para mantener los alimentos calientes.     |
| 6-10         | Calor medio – para cocinar completamente los alimentos. |
| 11-16        | Calor alto – para cocción veloz y retención jugo.       |
| MAX          | Calor super – para asar los alimentos en breve tiempo.  |

- Cuando el testigo luminoso del termostato (4) se apaga, significa que se ha alcanzado la temperatura de cocción deseada y que la parrilla está lista para el uso.
- El testigo del termostato (4) indica que la parrilla se está calentando. El testigo permanecerá encendido hasta alcanzar la temperatura programada, después se encenderá y se apagará ciclicamente durante la cocción para garantizar el mantenimiento de la temperatura seleccionada.
- El tiempo de precalentamiento depende de la regulación del calor seleccionada. Cuanto mayor es el calor seleccionado, más largo será el tiempo de precalentamiento.
- A cocción ultimada, después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente, es posible utilizar la tapa (C) para evitar dispersiones de calor.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de efectuar la limpieza del aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.

La tapa, la placa antiadherente, la bandeja recoge grasa, pueden ser lavados con agua tibia y jabón, o bien en el lavavajillas, en el rellano superior. Véase Figura D.

La base perfilada se puede limpiar con un paño húmedo o lavar con agua tibia usando un deterativo delicado y una esponja suave.

No sumerja el termostato (4) y el cable de alimentación con enchufe (3) en agua u otros líquidos.

## ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

**POR FAVOR LEIA COM ATENÇÃO ESTAS INSTRUÇÕES**

Quando utilizar aparelhos elétricos necessita de seguir as seguintes instruções:

- Assegurar-se de que a voltagem da corrente elétrica é a mesma do aparelho.
- Não utilizar o aparelho junto de paredes e cortinas.
- Utilizar sempre o aparelho em superfícies planas e limpas.
- Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- Este aparato no es adecuado para ser empleado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. Los usuarios que no tengan la experiencia y conocimiento del aparato o bien a aquellos a los que no se les haya dado las instrucciones referentes al empleo del aparato tendrán que estar sometidos a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal.
- Assegurar-se de que o cabo não entra em contacto com superfícies ou objectos quentes.
- Desligar a ficha da tomada, antes de limpar o aparelho e quando não o desejar utilizar mais.
- NÃO MERGULHAR O APARELHO, A FICHA OU O CABO EM ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS. LIMPE O APARELHO

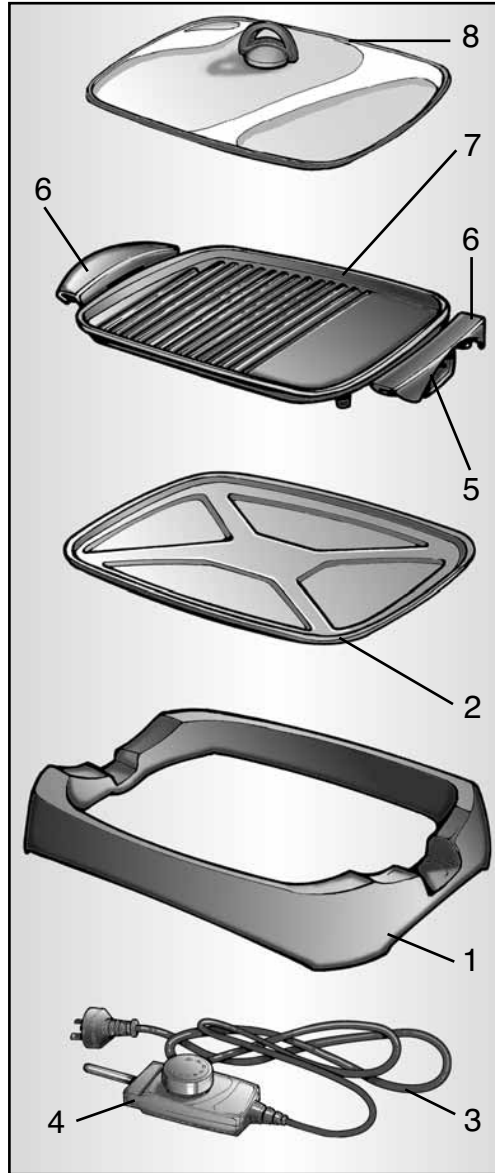


Fig. A

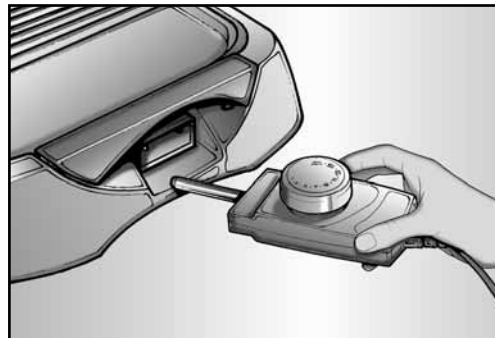


Fig. B

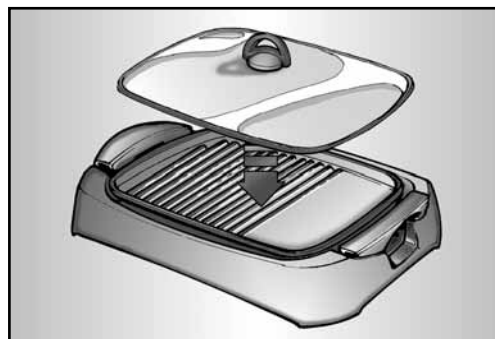


Fig. C

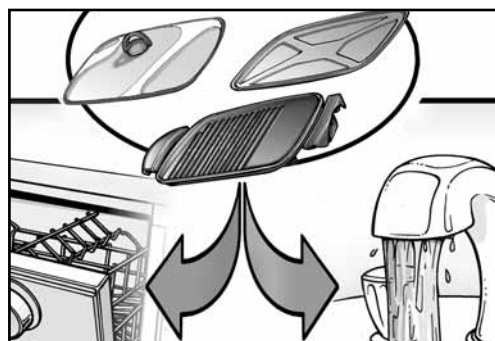


Fig. D

- COM UM PANO.
- Não utilizar detergentes abrasivos ou corrosivos para limpar o aparelho.
  - Não utilizar o aparelho se o cabo e a ficha estiverem danificados, ou se o aparelho apresentar algum sinal estranho. Nestes casos deve dirigir-se a um centro de assistência técnica autorizado.
  - O uso de extensões não autorizadas pelo fabricante, pode causar danos no aparelho.
  - Se o cabo estiver danificado leve o aparelho a um posto de assistência técnica autorizado para procederem à sua substituição.
  - Este aparelho deve ser utilizado apenas para uso doméstico. Utilize o aparelho num local com ventilação ou utilize um exaustor.
  - Não colocar o aparelho junto de fontes de calor, aparelhos eléctricos ou fogões. Não colocar o aparelho sobre outros aparelhos.
  - Mantenha vigilância do aparelho quando este está a funcionar.
  - Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
  - Evite tocar nas partes quentes do aparelho.
  - Utilizar sempre as pegas.
  - Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixo inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixo incu-as as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
  - Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
  - Este produto segue a directiva 2006/95/CE, EMC2004/108/CEE

## MANTENHA ESTAS INSTRUÇÕES

Os nossos parabéns por adquirir um grelhador da Ariete. Agora poderá apreciar pratos saborosos e saudáveis em apenas alguns minutos. Compacto e versátil La Grigliata é leve e fácil de utilizar. Ideal para pratos rápidos e sem gordura. Após retirar o termostato pode ser levado à mesa

#### DESCRIÇÃO DO APARELHO

*Mod. 760/2 fig. A*

- Base do aparelho
- Bandeja que recolhe a gordura
- Cabo + ficha
- Termostato
- Encaixe para o termostato
- Pegas anti aquecimento
- Placa anti aderente
- Tampa

#### INSTRUÇÕES DE USO

- Antes de utilizar pela 1ª vez lave bem a placa (7) e a bandeja que recolhe a gordura (2) com água quente utilizando um detergente suave. Seque bem.
- Coloque a bandeja que recolhe a gordura sobre a base do aparelho (1). Sugestão: para ajudar na limpeza coloque papel de alumínio na bandeja que recolhe a gordura.
- Coloque a placa anti aderente (gril 7) sobre a bandeja (2).
- Introduza o termostato (4) na tomada do aparelho (fig B).
- Assegure- se de a voltagem da vossa instalação electrica é igual à do aparelho, depois ligue a ficha à tomada (3).
- Regule o termostato para a temperatura desejada (4).
- Veja a tabela:

| Regulação | Função                                                                      |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1-5       | Temperatura baixa – manter os alimentos quentes                             |
| 6-10      | Temperatura média – para cozinhar os alimentos                              |
| 11-16     | Temperatura máxima – para cozinhar rapidamente e manter os alimentos tenros |
| Máx       | Super calor – para cozinhar mais rapidamente os alimentos                   |

- Quando a luz do termostato desliga (4) significa que atingiu a temperatura desejada e que o aparelho está pronto a ser usado.
- Quando a luz do termostato está ligada, significa que o aparelho ainda está a aquecer.
- Durante a utilização do aparelho a luz acenderá e apagará, com o objectivo de manter sempre a temperatura escolhida.
- O tempo de pré aquecimento dependerá da temperatura seleccionada. Quanto maior for a temperatura seleccionada, mais tempo demorará o pré aquecimento.
- Quando acabar de grelhar, desligue o aparelho da tomada e coloque a tampa para evitar perdas de calor (fig C).

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Retire sempre a ficha da tomada, antes de limpar. Não submergir o aparelho em água ou outros líquidos. Limpe sempre o aparelho após o seu uso. Deixe o aparelho arrefecer. A sua limpeza torna-se mais fácil se o limpar ainda morno. Limpe as placas com um pano suave e não com um esfregão, pois pode retirar a protecção anti-aderente. Pode levar à máquina de lavar loiça a tampa, bandeja que recolhe a gordura e a placa (fig D). Não utilize sprays pois danificam as placas anti aderentes. Não utilize detergentes abrasivos ou objectos metálicos, pois danificam a placa anti aderente.

#### NL

## BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

#### LEES AANDACHTIG DE VOLGENDE AANWIJZINGEN

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten voorzorgsmaatregelen getroffen worden, waaronder:
- Controleer of het elektrische volt van het apparaat overeenkomt met de netspanning.
  - Gebruik het apparaat nooit in de buurt van muren en gordijnen.
  - Gebruik de thermostaat niet met andere apparaten.
  - Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon, enz. ...)
  - Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (en kinderen) met beperkte fysieke, sensorische en mentale capaciteiten. De gebruikers van het apparaat die niet over de nodige ervaring of kennis beschikken over het apparaat of die de gebruikshandleiding niet hebben gelezen moeten altijd gecontroleerd worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
  - U moet oppassen dat kinderen niet met het apparaat gaan spelen.
  - Plaats het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal vlak.
  - Pas op dat de voedingskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
  - Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer het niet wordt gebruikt en voordat het gereinigd wordt.
  - Niet aan de voedingskabel trekken om de stekker uit het stopcontact te halen.
  - DE THERMOSTAAT, DE STEKKER EN DE VOEDINGSKABEL NOOIT IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN DOMPELEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK VOOR HET REINIGEN VAN DEZE ONDERDELEN.
  - Het apparaat niet gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is, of wanneer het apparaat zelf defecten heeft. Breng in dit geval het apparaat naar de dichtbijzijnde geautoriseerde Assistentiecentrum.
  - Het gebruik van verlengsnoeren die niet door de fabrikant geautoriseerd zijn kunnen schade en ongelukken veroorzaken.
  - Wanneer de voedingskabel beschadigd is, moet ze vervangen worden door de constructeur of door zijn technische assistentieservice of in ieder geval door een persoon met gelijke kwalificaties, zodat ieder risico wordt vermeden.
  - Het apparaat is ALLEEN BEDOELD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK en moet niet gebruikt worden voor commerciële of industriële doeleinden. Wanneer het apparaat in gesloten ruimtes wordt gebruikt, wordt het aangeraden om een afzuigventilator of een goede luchtventilatie te gebruiken.
  - Het apparaat niet zetten op of in de buurt van warmtebronnen, elektrische elementen of in een verwarmde oven. Geen andere apparaten op het apparaat zetten.
  - Wanneer het apparaat weggegooid wordt, moet het onbruikbaar gemaakt worden door de elektriciteitskabel eraf te knippen. Tevens moeten de gevaarlijke onderdelen van het apparaat onschadelijk gemaakt worden, speciaal voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
  - De verpakkingselementen moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden omdat ze een potentiële gevaarbron zijn.
  - Dit apparaat is conform aan de richtlijn 2006/95/CE, EMC2004/108/CEE.

## BEWAAR ALTIJD DEZE INSTRUCTIES

De keukenlijn Ariete bevat een grote reeks producten die snel en handig in de keuken gebruikt kunnen worden waaronder: blenders, centrifuges, citruspersen, alleshackers, friteuses, raspen, keukenrobots, staafmixers, broodroosters, enz. Kook iedere dag met Ariete!

#### LA GRIGLIATA

Gefeliciteerd met de aanschaf van een Ariete gril. Vanaf dit moment kunt u heerlijke en gezonde gegrilde producten proeven. Compact en veelzijdig, "Grigliata" is licht en eenvoudig te gebruiken: perfect voor het koken van snelle maaltijden zonder vet. Door de stekker uit het stopcontact te halen en de thermostaat te verwijderen kan ze eenvoudig op tafel gezet worden.

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

*Mod. 760/2 fig. A*

- Gevormd onderstel
- Bak voor het opvangen van vet
- Voedingskabel+stekker
- Thermostaat
- Contact voor de thermostaat
- Warmtewerende handvaten
- Anti-aanbakplaat
- Deksel

#### GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Reinig voor het gebruik de plaat (7) en de bak die het vet opvangt (2) met warm water en een delicaat reinigingsmiddel. Goed afdrogen.
- Zet de bak die het vet opvangt (2) op het gevormde onderstel (1). Om eenvoudiger te reinigen bedek de bak met aluminium folie om het vet en de sausen op te vangen.
- Zet de antiaanbakplaat (7) op de bak die het vet opvangt (2).
- De plaat kan omgekeerd worden zodat ze aangepast kan worden aan ieder product, de gegroefde kant gebruikt kan worden (bijv. voor vlees, vis) of de gladde kant (bijv. voor eieren, kaas, groente, spiesen).
- Steen de thermostaat (4) in het contact (5) van de plaat (fig. B). Als de thermostaat niet in het contact gestoken kan worden, controleer of de plaat goed op zijn plaats gezet is.
- Controleer of de spanning van het elektrische apparaat overeenkomt met de voedingspanning. Steek daarna de stekker van de voedingskabel (3) in het stopcontact.
- Zet de thermostaat (4) op de gewenste temperatuur. Ter

vereenvoudiging worden hieronder de verschillende gebruikstemperaturen genoemd.

| Regelingen | Functies                                                           |
|------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1-5        | Lage temperatuur - om de etenswaren warm te houden.                |
| 6-10       | Gemiddelde temperatuur - om de etenswaren helemaal te bakken.      |
| 11-16      | Hoge temperatuur - om snel te bakken met het behoud van het vocht. |
| MAX        | super temperatuut - om de etenswaren snel rondom te bakken.        |

- Wanneer de verklikker van de thermostaat (4) uitgaat, betekent dit dat de ingestelde temperatuur is bereikt en de gril klaar is voor het gebruik.
- De thermostaatverklikker (4) geeft aan dat de Gril wordt voorverwarmd. De verklikker blijft aanstaan totdat de ingestelde tijd is bereikt en vervolgens gaat de verklikker af en toe aan tijdens het bakken om de gekozen temperatuur te behouden.
- De voorverwarmingstijd hangt af van de ingestelde temperatuur. Hoe hoger de gekozen temperatuur, hoe langer de voorverwarmingstijd.
- Aan het einde van het bakken, nadat de stekker eruit is gehaald kan de deksel (C) worden gebruikt om warmteverlies te voorkomen.

#### REINIGEN EN ONDERHOUD

Voordat het apparaat gereinigd wordt met de stekker uit het stopcontact gehaald worden en wacht totdat het apparaat afgekoeld is. De deksel, de anti-aanbakplaat en de bak die het vet opvangt kunnen met lauw water en zeep gereinigd worden of in de vaatwasser in het bovenste rooster. Zie figuur D. De gevormde basis kan gereinigd worden met een vochtgedoek of in lauw water met een delicaat reinigingsmiddel en een zachte spons. DE THERMOSTAAT (4) EN DE VOEDINGSKABEL MET DE STEKKER (3) NOOIT ONDERDOMPELEN IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN.

#### GR

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

#### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ

- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να παίρνετε μερικά προληπτικά μέτρα:
- Βεβαιωθείτε πως η τάση της συσκευής αντιστοιχεί στη τάση του ηλεκτρικού δικτύου της περιοχής σας.
  - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε τούχους και κουρτίνες.
  - Μη χρησιμοποιείτε το θερμοστάτ με άλλες συσκευές.
  - Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
  - Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηρίες ή νοητικές ικανότητες. Οι χρήστες που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής ή που δεν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να επιβλέπονται από ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
  - Είναι αναγκαία η επιτήρηση των παιδιών για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
  - Μην ρίχνετε νερό στις οπές αερισμού της συσκευής.
  - Προσέξτε να μην ακουμπάτε το καλώδιο σε ζεστές επιφάνειες.
  - Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή όταν πρόκειται να την καθαρίσετε, σβήστε την και βγάλτε το φισ από την πρίζα.
  - Μην τραβήτε το καλώδιο για να βγάλετε το φισ από την πρίζα.
  - ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΣΕ ΝΕΡΟ Η ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ ΤΟ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ, ΤΟ ΦΙΣ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ. ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΑ ΜΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΟ.
  - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο ή το φισ παρουσιάζουν ζημιά ή αν διαπιστώσετε κάποια ανωμαλία στη συσκευή. Απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
  - Η χρήση μη εγκεκριμένων προεκτάσεων (μαλαντζές) μπορεί να προκαλέσει ζημιές και στυχιματα.
  - Αν το καλώδιο έχει κάποια φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστικό οίκο ή από ένα Εξουσιοδοτημένο Σέρβις, ή οπωσδήποτε από έναν καταρτισμένο ηλεκτρολόγο, για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - Η συσκευή είναι μελετημένη ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς. Αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κλειστό χώρο, πρέπει να υπάρχει κατάλληλος φυσικός ή τεχνητός αερισμός.
  - Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας, ηλεκτρικές αντιστάσεις ή θερμαινόμενο φορτίο.
  - Μην ακουμπάτε τη συσκευή πάνω σε άλλες συσκευές.
  - Να επιτηρείτε συνέχεια τη συσκευή όταν τη χρησιμοποιείτε παρουσία μικρών παιδιών.
  - Όταν αποφασίσετε να αποσύρτε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κρύβοντας το καλώδιο τροφοδόσιας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά γιά τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιχνίδια τους.

- Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προστάι στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.
- Η συσκευή αυτή ανταποκρίνεται στην ευρωπαϊκή οδηγία 2006/95/CE, EMC2004/108/CEE

## ΦΥΛΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

*Μοντέλο 760/2, εικόνα Α*

- Βάση διαμορφωμένη
- Δίσκος συλλογής λίπους
- Καλώδιο + φισ
- Θερμοστάτης
- Πρίζα θερμοστάτη
- Χειροαβές που δεν θερμαίνονται
- Αντικολλητική πλάκα
- Καπάκι

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη σχάρα, πλύντε την πλάκα (7) και το δίσκο συλλογής λίπους (2) με ζεστό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό. Σκουπίστε καλά αυτά τα δύο εξαρτήματα.
- Τοποθετήστε το δίσκο συλλογής λίπους (2) πάνω από τη διαμορφωμένη βάση (1). Για να διευκολύνετε τον καθαρισμό, σκεπάστε το δίσκο με αλουμινόχαρτο για τη συλλογή του λίπους και των υγρών.
- Τοποθετήστε την Πλάκα Health Grill (7) πάνω από το δίσκο συλλογής λίπους (2).
- Βάλτε το θερμοστάτ (4) στην πρίζα (5) της πλάκας Βλέπε Εικ. C.
- Βεβαιωθείτε πως η τάση του δικτύου της περιοχής σας αντιστοιχεί με την τάση που αναφέρεται στην ταμπελίτσα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής. Στη συνέχεια βάλτε το φισ του καλωδίου (3) σε μια γειωμένη πρίζα.
- Ρυθμίστε το θερμοστάτ (4) στην επιθυμητή θερμοκρασία.
- Παρακάτω αναφέρουμε κάποιες ενδεικτικές ρυθμίσεις του θερμοστάτη.

| Ρύθμιση | Λειτουργίες                                                     |
|---------|-----------------------------------------------------------------|
| 1-5     | Χαμηλή θερμοκρασία - για να διατηρούνται ζεστά τα τρόφιμα.      |
| 6-10    | Μέτρια θερμοκρασία - για να ψήνονται καλά τα φαγητά.            |
| 11-16   | Υψηλή θερμοκρασία - για γρήγορο ψήσιμο και διατήρηση των υγρών. |
| MAX     | Θερμοκρασία super - για γρήγορο ρόβισμα των φαγητών.            |

- Όταν σβήσει το ενδεικτικό λαμπάκι του θερμοστάτη (4), σημαίνει πως η σχάρα έχει την επιθυμητή θερμοκρασία για τη χρήση.
- Το ενδεικτικό λαμπάκι του θερμοστάτη (4) ανάβει για να δείξει πως η σχάρα προθερμαίνεται και παραμένει αναμμένο μέχρι την επίτευξη της θερμοκρασίας που έχετε επιλέξει.
- Στη συνέχεια θα ανάβει και θα σβήνει κάθε τόσο κατά το ψήσιμο, για να διατηρείται σταθερή η επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Ο χρόνος προθερμάνσης εξαρτάται από την επιλεγμένη θερμοκρασία. Όσο μεγαλύτερη είναι η θερμοκρασία τόσο περισσότερο θα διαρκέσει η προθερμάνση.
- Στο τέλος του ψήσιματος, βγάλτε το φισ από την πρίζα και χρησιμοποιήστε το καπάκι (Β), αν χρειάζεται να διατηρήσετε ζεστό το φαγητό.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν αρχίσετε να καθαρίζετε τη συσκευή, βγάλτε οπωσδήποτε το φισ από την πρίζα. Μπορείτε να πλύνετε το καπάκι, την αντικολλητική πλάκα και το δίσκο συλλογής λίπους, σε χλιαρό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό ή στο πάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων. Βλέπε εικόνα D. Η διαμορφωμένη βάση μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί ή να πλυθεί σε χλιαρό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό με ένα μαλακό σφουγγάρι.

Μη βυθίζετε ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά το θερμοστάτ (4) και το καλώδιο με το φισ (3).

#### PL

## OBJAŚNIENIA PODSTAWOWE.

#### PRZECZYTAĆ UWAGAŃNIE TE INSTRUKCJE.

Używając urządzeń elektrycznych należy przestrzegać odpowiednich zabezpieczeń, zabezpieczeń między innymi:

- Upewnić się czy napięcie elektryczne urządzenia odpowiada temu istniejącemu w Waszej sieci elektrycznej.
- Nie używać przyrządu w pobliżu ścian i zasłon.
- Nie stosować termostatu razem z innymi przyrządami.
- Zwracać uwagę, aby przewód elektryczny nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie pozostawiać przyrządu wystawionego na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, ślota, itp...).
- Ten przyrząd nie jest przystosowany do użytkowania przez osoby upośledzone fizycznie, czuciowo lub umysłowo (wliczając w to dzieci). Użytkownicy, bez doświadczenia i nie znający przyrządu lub którzy nie otrzymali odpowiednich zaleceń dotyczących użytkowania przyrządu będą musieli być nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za

ich bezpieczeństwo.

- Należy uważać na dzieci, aby być pewnym, że nie będą bawiły się przyrządem.
- Podczas użytkowania ustawiać przyrząd w właściwie różnej pozycji, stabilnej i dobrze oświetlonej.
- Wyłączyć przyrząd i wyjąć wtyczkę z gniazdka prądowego, gdy nie jest użytkowany oraz przed wykonaniem operacji czyszczenia.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający przy odłączaniu wtyczki.
- NIE ZANURZAĆ NIGDY TERMOSTATU, WTYCZKI I PRZEWODU ELEKTRYCZNEGO W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH, DO ICH CZYSZCZENIA STOSUJCIE WILGOTNĄ SZMATKĘ.
- Nie używać przyrządu, jeżeli przewód lub wtyczka okażą się uszkodzone, lub, jeżeli sam przyrząd okaże się uszkodzony; w takim przypadku należy go zanieść do najbliższego autoryzowanego punktu naprawy.
- Stosowanie przedłużaczy elektrycznych, nie autoryzowanych przez producenta, może spowodować powstanie uszkodzeń i wypadków.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta lub jego serwis naprawy technicznej lub jakkolwiek przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec powstaniu jakiegokolwiek ryzyka.
- Przyrząd został zaprojektowany TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO i nie może być stosowany w użytku handlowym lub przemysłowym. Zaleca się stosowanie wentylatora lub odpowiedniego przewietrzania pomieszczenia w przypadku zastosowania w pomieszczeniach zamkniętych.
- Nie ustawiać przyrządu ponad lub w pobliżu źródeł ciepła, elementów elektrycznych lub na rozgrzanych paleniskach. Nie ustawiać go nad innymi przyrządami.
- W momencie podjęcia decyzji o zniszczeniu jako odpad tego przyrządu, zaleca się użyczenie go niezgodnym do pracy poprzez odcięcie przewodu zasilającego. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych części przyrządu, które mogłyby stanowić zagrożenie, szczególnie dla dzieci, które mogłyby używać tego przyrządu dla własnych zabaw.
- Składniki opakowania nie mogą być pozostawione w zasięgu dzieci jako potencjalne źródło zagrożenia.
- To urządzenie odpowiada wymaganiom dyrektywy 2006/95/CE, EMC2004/108/CEE

## PRZECHOWYWAĆ ZAWSZE TE INSTRUKCJE.

Zestaw kuchni Ariete zawiera rozległą gamę przyrządów łatwych i szybkich w użyciu, między innymi: miksery, trzepakczki do ubijania, wirówki, sokowirówki, młynki, patelnie, roboty kuchenne, miksery działające w zanurzeniu, tarki elektryczne, przecieracze warzyw, opiekacze, itp. Gotuj radośnie we wszystkie dni przy pomocy przyrządów Ariete.

#### GRILL ELEKTRYCZNY.

Wyrazy uznania za zakupienie grilla elektrycznego Ariete. Teraz możecie próbować smakowite i zdrowe dania grillowane w ciągu paru minut. Zgrabny i wygodny „Grill elektryczny” jest lekki i łatwy w obsłudze: doskonały do pieczenia potraw przygotowywanych szybko i pozbawionych tłuszczów. Po odłączeniu wtyczki z gniazdka prądu elektrycznego i po zdjęciu termostatu przenosi się wygodnie całe urządzenie do stołu.

#### OPIS URZĄDZENIA.

Model 760/2 rysunek A.

- Podstawa wymodelowana.
- Pojemnik na wytapiany tłuszcz.
- Przewód zasilający + wtyczka.
- Termostat.
- Gniazdko termostatu.
- Uchwyty zabezpieczające przed przegrzaniem.
- Płytką przeciw przywieraniu.
- Pokrywka.

#### INSTRUKCJE OBSŁUGI.

- Przed użyciem należy umyć płytkę (7) i pojemnik na wytapiany tłuszcz (2) przy pomocy ciepłej wody z domieszką delikatnego środka piorącego. Dobrze wysuszyć.
- Ustawić pojemnik na wytapiany tłuszcz (2) nad wymodelowaną podstawą (1). Dla ułatwienia czyszczenia, należy przykręć pojemnik folią aluminiową dla zbierania tłuszczu i soków.
- Ustawić płytkę przeciw przywieraniu (7) nad pojemnikiem zbierającym tłuszczce.(2).
- Ustawić termostat (4) w uchwycie (5) płytki. Zobacz rysunek 8.
- Upewnić się, że napięcie elektryczne w przyrządzie będzie odpowiadało temu w Waszej sieci elektrycznej. Następnie wstawić wtyczkę przewodu zasilającego (3) do gniazdka sieciowego.
- Ustawić tarczę kontrolną termostatu (4) na wymaganej regulacji ciepła.
- Dla ułatwienia podajemy dalej tabelkę z różnymi regulacjami.

| Regulacje | Funkcje                                                                               |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1-5       | Temperatura niska - dla utrzymywania ciepłych potraw.                                 |
| 6-10      | Temperatura średnia - dla kompletnego ugotowania artykułów spożywczych.               |
| 11-16     | Temperatura wysoka – dla szybkiego gotowania i zatrzymania sosu                       |
| MAX       | Temperatura super – dla przyrumienienia artykułów spożywczych w krótkim okresie czasu |

- Gdy lampka kontrolna termostatu (4) zgaśnie, oznacza to, że została osiągnięta wymagana temperatura pieczenia i że grill elektryczny jest gotowy do użytku.
- Lampka kontrolna termostatu (4) wskazuje, że grill elektryczny się rozgrzewa. Lampka kontrolna będzie zapalona tak długo, aż nie zostanie osiągnięty zaprogramowany poziom temperatury, po czym będzie się zapalała i gasła cyklicznie podczas pieczenia, aby zagwarantować utrzymanie selekcyjonowanej temperatury.
- Czas podgrzewania zależy od ustawienia wyselekcjonowanej temperatury. Im wyższa temperatura została zaprogramowana, tym dłuższy będzie czas rozgrzewania.
- Po zakończeniu pieczenia, po odłączeniu wtyczki z gniazdka prądowego, można wykorzystać pokrywę (C) dla uniknięcia strat ciepła.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.

Przed przystąpieniem do czyszczenia przyrządu, należy zawsze odłączyć wtyczkę od gniazdka prądowego.

Pokrywka, płytka przeciw przywieraniu, pojemnik na tłuszcz, mogą być myte w ciepłej, namydłonej wodzie, albo w zmywarce naczyń, w górnym poziomie. Zobacz rysunek D. Wymodelowana podstawa może być czyszczona przy pomocy wilgotnej ściereczki lub umyta w ciepłej wodzie z wykorzystaniem delikatnego środka piorącego i miękkiej gąbki.

Nie zanurzać nigdy termostatu (4) i przewodu zasilającego z wtyczką (3) w wodzie lub innych płynach.

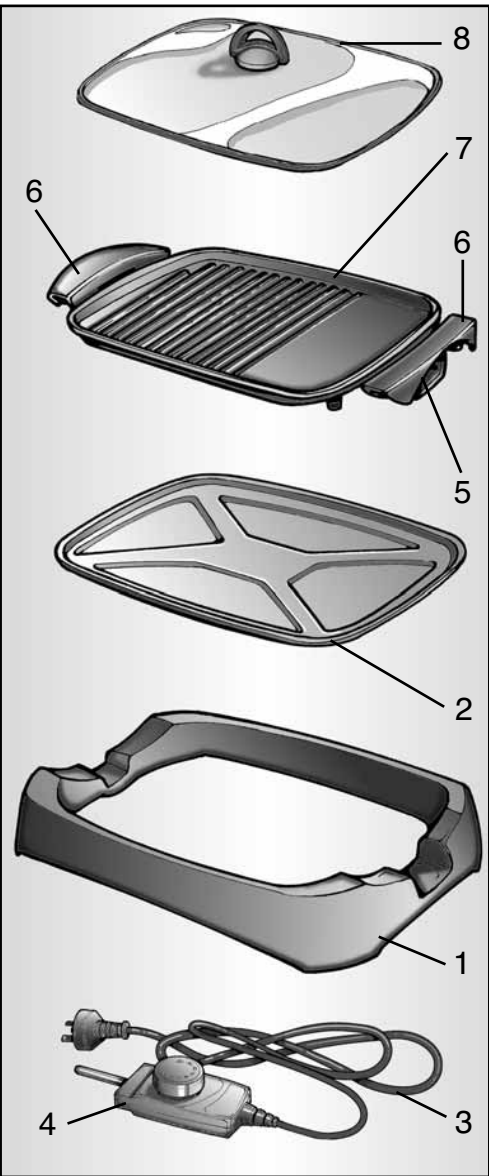


Fig. A

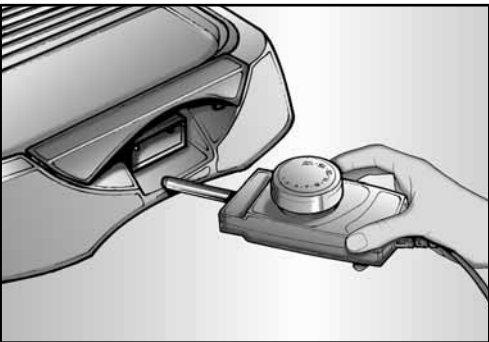


Fig. B



Fig. C

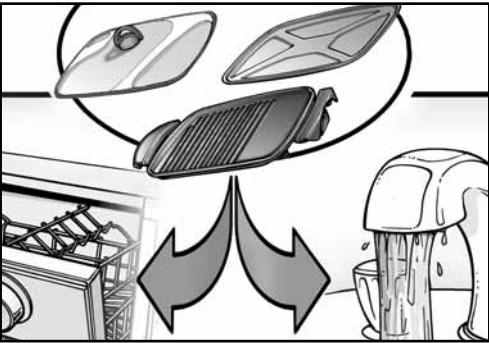


Fig. D



MOD. 760/2



La Grigliata

